

Libera me, Domine, et pone me juxta te

Job 17:3, 11-12

William Byrd (c.1540-1623)

Cantiones sacrae (London, 1575)

5

Superius
Discantus
Contratenor
Tenor
Bassus

Li - be - ra me Do - mi - ne, Do -

Li - be - ra me Do -

Li - be - ra me Do - - mi - ne, li - be - ra me Do -

Li - be - ra me Do - mi - - ne, Do - mi - ne, li -

10

- mi - - - - ne, li - be - ra

- - - - mi - ne, li - be - ra me Do - mi - ne,

- mi - - - - ne, Do - mi - ne, li - be - ra me Do -

- be - ra me Do - mi - - - - ne, et po - ne me jux - ta te, li -

Li - - - be - ra me Do - - - - mi - ne, Do - mi -

15

me Do - mi - - - - ne, et po - ne me jux - ta

li - - - be - ra me Do - - - - mi - ne,

- - mi - ne, et po - ne me jux - ta te, et po - ne me jux -

- be - ra me Do - mi - - - - ne, et po - ne me jux - ta

ne, et po - ne me jux - ta te, jux - ta te,

20 25

te, et po- ne me jux - ta te, jux - ta te, et po - ne

et po- ne me jux - ta te, jux - - - ta te, et po - ne me jux - ta te,

- ta te, et po- ne me jux - ta te, et po - ne me jux - ta te, et

te, et po- ne me jux - ta te, et po - ne me jux - ta - te,

et po- ne me jux - ta te, et po - ne me jux - ta te, jux - ta te, et

30

me jux - ta te: et cu -

et po- ne me jux - ta te: et cu - jus-vis ma- nus pu - gnet con - tra me, pu -

po- ne me jux - ta - te: et cu- jus-vis ma - nus pu - gnet con - tra

jux - ta - te: et cu - jus-vis ma - nus pu - gnet con -

po- ne me jux - ta te: et cu - jus-vis ma - nus pu - gnet con -

35

jus - vis ma - nus pu - gnet con - tra me, con - tra me,


- gnet con- tra me, con - - - tra me, et cu -

me, et cu - jus-vis ma - nus pu - gnet con - tra

- tra me, pu - gnet con - tra me, et cu - jus - vis ma - nus

et cu - jus-vis ma - nus pu - gnet con - - -

40

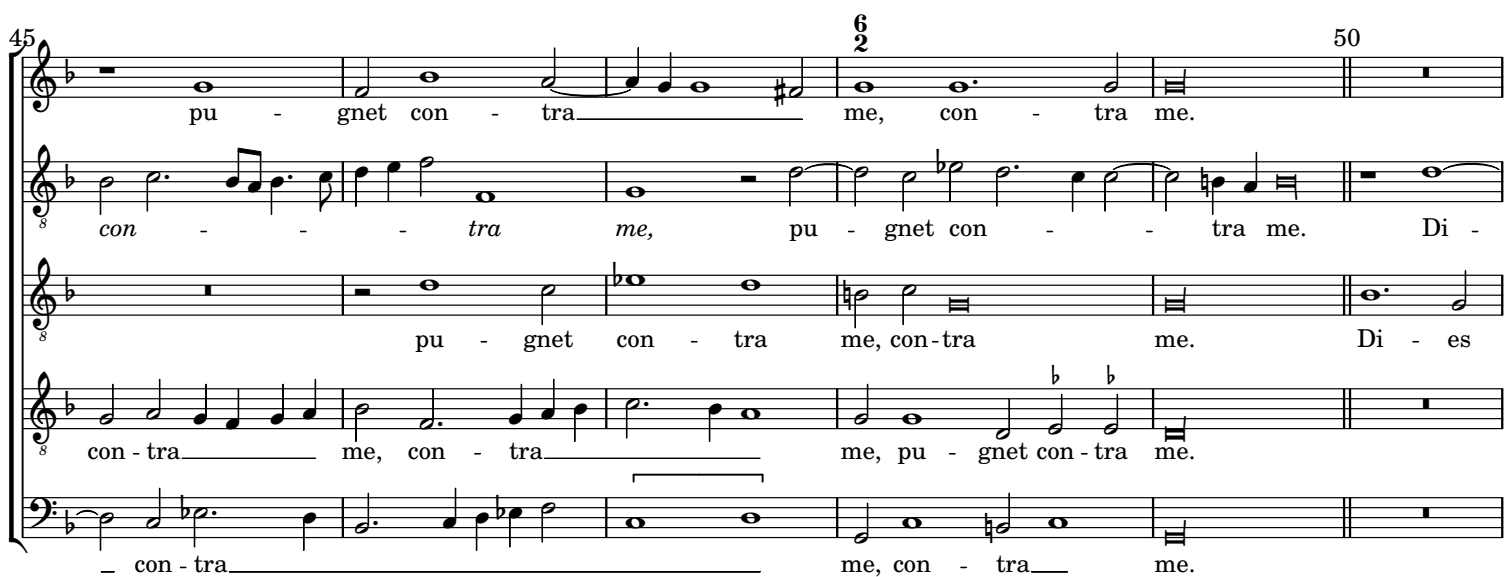


et cu - jus - vis ma - nus pu - gnet con - tra me,
 jus - vis ma - nus pu - gnet con - tra me, et cu - jus - vis ma - nus pu - gnet
 me, et cu - jus - vis ma - nus pu - gnet con - tra me,
 pu - gnet con - tra me, pu - gnet
 - tra me, et cu - jus - vis ma - nus pu - gnet.

45

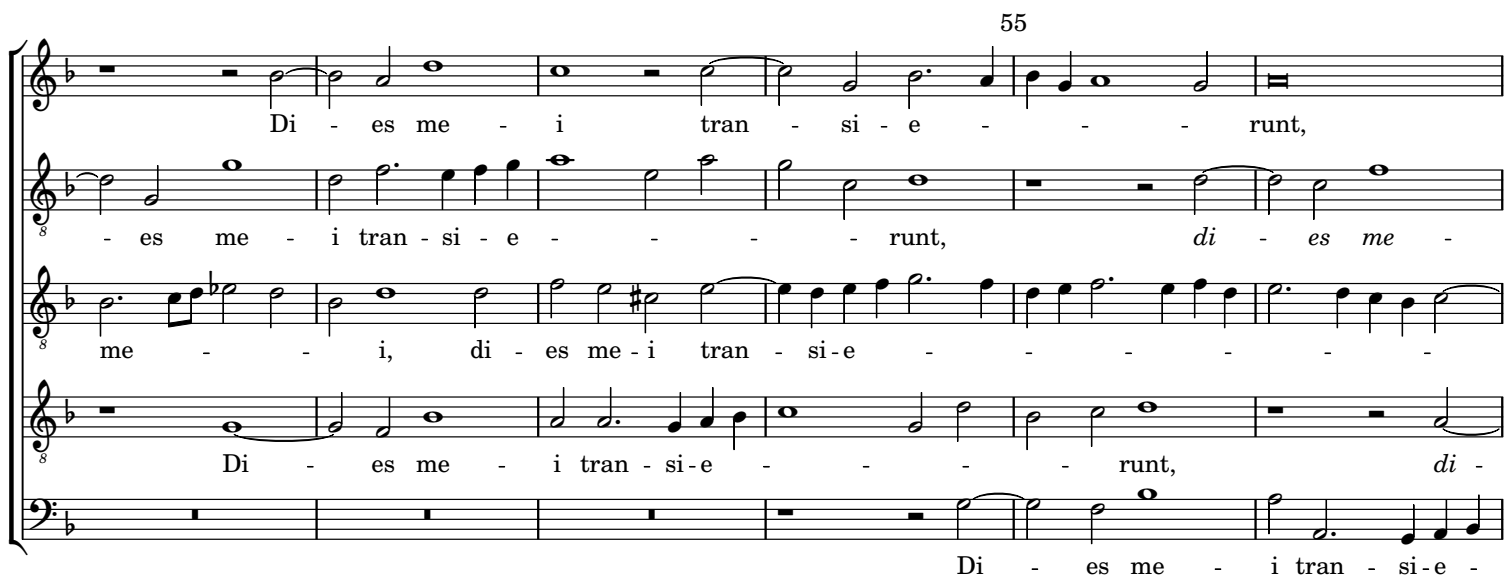
6
2

50



pu - gnet con - tra me, con - tra me.
 con - tra me, pu - gnet con - tra me. Di -
 pu - gnet con - tra me, con - tra me. Di - es
 con - tra me, con - tra me, pu - gnet con - tra me.
 - con - tra me, con - tra me.

55



Di - es me - i tran - si - e - runt,
 - es me - i tran - si - e - runt, di - es me -
 me - i, di - es me - i tran - si - e -
 Di - es me - i tran - si - e - runt, di -
 Di - es me - i tran - si - e -

60

di - es me - i tran - si - e - runt,
 i tran - si - e - runt, tran - si - e -
 runt, di - es me - i tran - si - e -
 - es me - i tran - si - e - runt, tran - si - e -
 - runt, tran - si - e - runt, di - es me - i tran - si - e -

65

co - gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ -
 - runt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ, co -
 - runt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, co - gi - ta - ti - o - nes
 - runt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ, co - gi - ta - ti - o - nes me -
 - runt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ

70 75

sunt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ, co - gi - ta - ti - o - nes me -
 - gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, co -
 me - æ, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt,
 æ dis - si - pa - tæ sunt, co - gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si -
 dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, co - gi -

80

æ dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa -
 gi - ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, co - gi - ta - ti - o -
 nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt,
 pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt,
 ta - ti - o - nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ

85

tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, tor - quen - tes cor me - um, me -
 nes me - æ dis - si - pa - tæ sunt, tor - quen - tes cor me - um,
 dis - si - pa - tæ sunt, dis - si - pa - tæ sunt, tor - quen - tes cor
 dis - si - pa - tæ sunt, tor - quen - tes cor me - um, cor me - um,
 sunt, dis - si - pa - tæ sunt, tor -

90

um, cor me - um, tor - quen - tes cor me - um, tor -
 quen - tes cor me - um, tor - quen - tes cor me - um, cor
 me - um, cor me - um, tor - quen - tes cor me -
 um, cor me - um, cor me - um, tor - quen - tes cor me -
 um, cor me - um, tor -

95 100

quen - tes cor me - um, me - - - um. No-ctem ver - te - runt in di -
 me - - - - - um. No-ctem ver - te - runt in di -
 - - - - - um, cor - - - me - - - - - um. No-ctem ver - te - runt in di -
 - - - - - me - - - um, cor me - - - - - um. No - ctem ver - te - runt in di -
 tor - quen - tes cor me - um. No - ctem ver - te - runt in

105

em, no-ctem ver - te - runt in di - em, et rur - sum, et
 em, no-ctem ver - te - runt in di - - - - em, et rur - sum post te - ne - bras spe -
 - em, no-ctem ver - te - runt in di - - - - em, et rur - sum
 - em, no-ctem ver - te - runt in di - - - - em, et rur - sum post te - ne - bras spe -
 di - em, no-ctem ver - te - runt in di - - - - em, et rur -

110 115

rur - sum, et rur - sum post te - ne - bras spe -
 - ro lu - cem, et rur - sum post te - ne - bras spe - ro lu - - cem,
 post te - ne - bras spe - ro lu - - cem, et rur - sum
 - ro lu - - cem, et rur - sum post te - ne - bras spe - ro lu - cem, post te - ne -
 sum, et rur - sum post te - ne - bras spe - ro lu - cem, post te - ne -

120

- ro lu - cem, post te - ne-bras spe - ro lu - cem, post
 et rur - sum post te - ne-bras spe - ro lu - cem, post te - ne-bras spe - ro lu -
 post te - ne-bras spe - ro lu - cem, post te - ne - bras spe - ro lu-cem,
 bras spe - ro lu - cem, et rur - sum post te - ne-bras spe - ro
 bras spe-ro lu - cem, et rur - sum, et

125

te - ne-bras spe - ro lu - cem, et rur - sum
 cem, post te - ne-bras spe - ro lu - cem, et
 et rur - sum post te - ne-bras spe - ro lu -
 lu - cem, post te - ne-bras spe-ro lu - cem, post te - ne -
 rur - sum post te - ne-bras spe - ro lu - cem,

130

135

post te - ne-bras spe - ro lu - cem, spe - ro
 rur - sum post te - ne-bras spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem, spe -
 cem, et rur - sum post te - ne-bras spe - ro lu - cem, spe - ro lu -
 bras spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem, spe - ro
 et rur - sum post te - ne-bras, post te - ne-bras spe - ro lu - cem,

140

lu - cem, lu - cem, spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem.
 - ro lu - cem, spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem.
 cem, spe - ro lu - cem, lu - cem, spe - ro lu - cem, spe - ro lu - cem.
 lu - cem, spe - ro lu - cem.
 spe - ro lu - cem, lu - cem, spe - ro lu - cem.

Libera me Domine, et pone me juxta te:
 et cujusvis manus pugnet contra me.
 Dies mei transierunt,
 cogitationes meae dissipatae sunt,
 torquentes cor meum.
 Noctem verterunt in diem,
 et rursum post tenebras spero lucem.
 Job 17:3, 11-12

Deliver me O Lord, and set me beside thee:
 and let any man's hand fight against me.
 My days have passed away,
 my thoughts are dissipated,
 tormenting my heart.
 They have turned night into day,
 and after darkness I hope for light again.
 Douay-Rheims translation